Quare oblitus es mei, & quare contriſtatus incedo, dum affligit me inimicus? *Pſalm.* 41.

Miſerere mei Domine quoniam ad te clamavi tota die: lætifica animam ſervi tui, quoniam ad te Domine animam meam levavi: Quoniam tu Domine ſuavis, & mitis, & multæ miſericordiæ omnibus invocantibus te. *Pſalm.* 85.

In me tranſierunt iræ tuæ, & terrores tui conturbaverunt me: circumdederunt me ſimul. Elongaſti à me amicum, & proximum, & notos meos à miſeria. *Pſalm.* 87. *Por eſtos vltimos podeis bien entender à los Santos vueſtros Abogados; pues parece que ninguno ſe mueve para animaros, quando la deſolacion es profunda.*

Exurge quare obdormis Domine, exurge, & ne repellas in finem. Quare faciem tuam avertis, obliviſceris inopiæ noſtræ, & tribulationis noſtræ? Quoniam humiliata eſt in pulvere anima noſtra, conglutinatus eſt in terra venter noſter. Exurge Domine adiuva nos, & redime nos propter nomen tuum. *Pſal.* 43.

A fortitudine manus tuæ ego defeci in increpationibus. Propter iniquitatem corripuiſti hominem, & tabeſcere feciſti ſicut araneam animam eius: Veruntamen vanè conturbatur omnis homo (*porque ſi Dios no quiere conſolarlo; en vano buſca conſolaciones de otra parte*) Exaudi orationem meam, & deprecationem meam, auribus percipe lacrymas meas. Ne ſileas (*entonces Dios calla verdaderamente, quando, ni aun mueſtra darnos oìdos*) quoniam advena ego ſum apud te, & peregrinus ſicut omnes patres mei (*es peregrino en la tierra, quien no tiene à la tierra por Patria, ſino al Cielo; y aſſi recurre à Dios con confiança*) Remitte mihi vt refrigerer priuſquam abeam, & amplius non ero (*eſto es*, non ero amplius peregrinus) *Dizeſe, pues, oportunamente* refrigerer, *porque deſde aqui no ſe goza hartura de conſuelo, ſino vn ſimple refrigerio, como coſa propria de los peregrinos en ſus viages. Pſalm.* 38.

Fac mecum ſignum in bonum (*eſto es, dame alguna buena ſeñal*) vt videant qui oderunt me, & confundantur, quoniam tu Domine adiuviſti me, conſolatus es me. *Pſal.* 8. *Parece que eſta buena ſeñal ſea la alegria eſpiritual propria de los Juſtos, como dize Belarmino.*

tem fluctuum eius tu mitigas. *Pſalm.* 88.

Anima noſtra ſuſtinet Dominum; (*eſto es, le eſtà eſperando pacientemente*) quoniam adiutor, & protector noſter eſt; quia in eo lætabitur cor noſtrum. *Pſal.* 32.

Para dàr gracias à Dios quando finalmente ſe ayan paſſado eſtas deſolaciones, y aya buelto à viſitarnos.

Convertiſti planctum meum in gaudium mihi: concidiſti ſaccum meum, & circumdediſti me lætitia: Vt cantet tibi gloria mea, & non compungar: Domine Deus meus in æternum confitebor tibi. *Pſal.* 29.

Diſcedite à me omnes, qui operamini iniquitatem, quoniam exaudivit Dominus vocem fletus mei. *Pſal.* 6.

Quantas oſtendiſti mihi tribulationes multas, & malas, & converſus vivificaſti me, & de abyſsis terræ iterum reduxiſti me: multiplicaſti magnificentiam tuam, & conſolatus es me. *Pſalm.* 70.

Petierunt; & venit coturnix; & pane cœli ſaturavit eos: dirupit petram & fluxerunt aquæ,

aquæ, abierunt in ſicco flumina: quoniam memor fuit verbi ſancti ſui, quod habuit ad Abraham puerum ſuum. *Pſal.* 104.

Et deduxit populum ſuum in exultatione, & electos ſuos in lætitia. *Pſal.* 104.

Secundum multitudinem dolorum meorum, in corde meo, conſolationes tuæ lætificaverunt animam meam. *Pſal.* 93.

Dedit eis petitionem eorum, & miſit ſaturitatem in animas eorum. *Pſal.* 105.

Statuit procellam eius in auram, & ſiluerunt fluctus eius. Et lætati ſunt, quia ſiluerunt, & deduxit eos in portum voluntatis eorum. *Pſal.* 106.

Poſuit deſertum in ſtagna aquarum, & terram ſine aqua in exitus aquarum. *Pſal.* 106.

Convertit petram in ſtagna aquarum, & rupem in fontes aquarum. *Pſalm.* 113.

Videant qui oderunt me, & confundantur, quoniam tu Domine adiuviſti me, & conſolatus es me. *Pſalm.* 85.

Lætati ſumus pro diebus, quibus nos humiliaſti, annis quibus vidimus mala. *Pſalm.* 89.

Ego dixi in exceſſu mentis meæ: proiectus ſum à facie oculorum tuorum. Ideò exaudiſti

Para alentaros al miſmo tiempo con la eſperança de aver de ſer viſitado preſto de Dios.

Non in finemo blivio erit pauperis: patientir pauperum non peribit in finem. *Pſalm.* 9.

Quare triſtis es anima mea; & quare conturbas me? Spera in Deo, quoniam adhuc confitebor illi ſalutare vultus mei, & Deus meus. *Pſalm.* 49.

Expecta Dominum viriliter age, confortetur cor tuum, & ſuſtine Dominum. *Pſalm.* 26.

Deus manifeſtè veniet, Deus noſter, & non ſilebit. *Pſalm.* 41.

Expectabo eum, qui ſalvum me fecit à puſillanimitate ſpiritus, & tempeſtate. *Pſalm.* 53. Fecit *ſe dize en el eſtilo profetico en lugar de* faciet.

In vmbra alarum tuarum ſperabo, donec tranſeat iniquitas. *Pſalm.* 56.

Nunquid in æternum proijciet Deus? aut non apponet vt complacitior ſit adhuc? aut in finem miſericordiam ſuam abſcindet à generatio-

ratione in generationem, aut obliviſcetur miſereri Deus, aut continebit in ira ſua miſericordias ſuas? *Pſalm.* 76.

Non in perpetuum iraſcetur, neque in æternum comminabitur. *Pſalm.* 102.

Dat nivem, ſicut lanam: nebulam (*ideſt* pruinam) ſicut cinerem ſpargit, mittit criſtallum ſuam (*ideſt* glaciem) ſicut buccellas. Ante faciem frigoris eius quis ſuſtinebit? Emittet verbum ſuum, & liquefaciet, ea, flavit ſpiritus eius, & fluent aquæ. *Pſal.* 147. *que es lo miſmo que dezir: con quan poco puede Dios, ſi quiere, derretir vn tan gran yelo?*

Deus iudex iuſtus, fortis, & patiens: nunquid iraſcitur per ſingulos dies? *Pſal.* 7.

Ad veſperam demorabitur flectus, & ad matutinum lætitia. *Pſal.* 29.

Suſtinentes Dominum ipſi hæreditabunt terram. *Pſal.* 36.

Habitare facit ſterilem in domo, matrem filiorum lætantem. *Pſal.* 112.

Iacta ſuper Dominun curam tuam, & ipſe te enutriet: non dabit in æternum fluctuationem iuſto. *Pſal.* 14.

Tu dominaris poteſtati maris: motum autem

vocem orationis meæ, dum clamarem ad te. *Pſalm.* 30. *Eſto es, quando os juzgavais mas abandonado*: proiectus.

Renuit conſolari anima mea: memor fui Dei, & delectatus ſum. *Pſalm.* 76.

In die tribulationis meæ Deum exquiſivi manibus meis, & nocte contra eum, & non ſum deceptus. *Pſalm.* 72. *Dios ſe dexa hallar aun en las tinieblas, buſcado como con las manos à tientas.*

Educens nubes ad extremo terræ, ſulgura in pluviam fecit. *Pſalm.* 134.

Viderunt te aquæ Deus, viderunt te aquę, & timuerunt. *Pſalm.* 76. *Por aguas convenientemente ſe entienden las tempeſtades del Alma, deshechas al primer comparecer Dios en ella.*

Exortum eſt in tenebris lumen rectis; miſericors, & miſerator, & iuſtus. *Pſalm.* 111.

Antes de dezir el Oficio Divino, ù otras ſemejantes Oraciones vocales.

Lingua mea meditabitur iuſtitiam tuam tota die laudem tuam. *Pſalm.* 34.

Veſ-

Veſpere, & mane, & meridie narrabo, & annunciabo, & exaudiet vocem meam. *Pſal.* 54.

A ſolis ortu vſque ad occaſum, laudabile nomen Domini. *Pſalm.* 112. *Eſto es, deſde por la mañana haſta la noche.*

Adiutor meus tibi pſallam, quia Deus ſuſceptor meus eſt: Deus meus miſericordia mea. *Pſalm.* 58.

Repleatur os meum laude, vt cantem gloriam tuam, tota die magnitudinem tuam. *Pſalm.* 70.

Exultabunt labia mea, cum cantavero tibi, & anima mea, quam redemiſti, ſed & lingua mea tota die meditabitur iuſtitiam tuam. *Pſalm.* 70.

Cantabo Domino in vita mea; pſallam Deo meo quandiu ſum. Iucundum ſit ei eloquium meum: ego vero delectabor in Domino. *Pſalm.* 103.

Vivet anima mea, & laudavit te, & iudicia tua adiuvabunt me. *Pſalm.* 118.

Lauda anima mea Dominum, laudabo Dominum in vita mea. Pſallam Deo meo quandiu fuero. *Pſalm.* 114.

In

In conſpectu Angelorum pſallam tibi adorabo ad Templum Sanctum tuum, & confitebor nomini tuo, ſuper miſericordia tua, & veritate tua, quoniam magnificaſti ſuper omne nomen ſanctum tuum. *Pſalm.* 137.

Laudationem Domini loquetur os meum: & benedicat omnis caro nomini Sancto eius in ſæculum, & in ſæculum ſæculi. *Pſal.* 144.

Deo noſtro ſit iucunda, decoraque laudatio, *Pſal.* 145.

Pſallite Deo noſtro, pſallite, pſallite Regi noſtro, pſallite. Quoniam Rex omnis terræ Deus pſallite ſapienter. *Pſal.* 46. *Notad aquella palabra* ſapienter, *y luego confundios de vos miſmo, ſi al rezar el Oficio Divino, ò no ſabeis lo que os dezis, ò à lo menos no eſtais atento à ello.*

Immola Deo ſacrificium laudis, & redde Altiſsimo vota tua. *Pſal.* 49. *Aſsi aveis de dezir à vueſtra Alma para deſpertarla.*

Deſpues del Oficio Divino.

Sic pſalmum dicam Nomini tuo in ſæculum ſæculi, vt reddam vota mea de die in diem. *Pſal.* 60.

Para

Para el Examen antes de Confeſſarſe. Veaſe mas abaxo el titulo: *Examen de la Conciencia.*

Al ir à Confeſſarſe.

Iniquitatem meam annunciabo, & cogitabo pro peccato meo. *Pſal.* 37. *Lee San Geronimo,* Sollicitus ero pro peccato meo, *penſando en lo que he de hazer para ſatisfacerle.*

Inmediatamente deſpues de la Confeſsion, al arrodillarſe para cumplir la penitencia, invocando el favor de los Santos.

Delictum meum cognitum tibi feci, & iniuſtitiam meam non abſcondi. Dixi confitebor adverſum me iniuſtitiam meam Domino, & tu remiſiſti impietatem peccati mei. Pro hac orabit ad te omnis Sanctus in tempore opportuno. *Pſalm.* 31. *Notad aquella palabra* Adverſum me, *y aprended à culparos à vos miſmo, y no à alguno otro, de vueſtra maldad.*

Para

Para hazer coloquios dulcemente con Dios deſpues de la Miſſa.

Dic animæ meæ : ſalus tua ego ſum. *Pſal.* 34.

Ego dixi Domine miſerere mei : ſana animam meam, qui peccavi tibi. *Pſal.* 34.

Ne derelinquas me Domine Deus meus, ne diſceſſeris à me. *Pſal.* 37.

O Domine ſalvum me fac, ò Domine bene proſpere. Benedictus qui venit in nomine Domini. *Pſal.* 177. (venit, *ha venido.*)

Deus meus es tu, & confitebor tibi : Deus meus es tu, & exaltabo te. *Pſal.* 117. *Y quando podreis dezir à Dios con mas razon, que es vueſtro, que quando eſtà dentro de vos?*

Apud me oratio Deo vitæ meæ: dicam Deo ſuſceptor meus es. *Pſal.* 41. *Sino es que en tal ocaſion querrais antes dezir* : Suſceptor tuus ſum.

Domum tuam Domine decet ſanctitudo in longitudinem dierum. *Pſal.* 92. *Y aſsi animaos à vna conſtante innocencia.*

Nonne Deo ſubiecta erit anima mea? Ab

Ab ipſo enim ſalutare meum. *Pſalm.* 61.

Quid mihi eſt in Cœlo, & à te quid volui ſuper terram? Defecit caro mea, & cor meum: Deus cordis mei, & pars mea Deus in æternum. *Pſalm.* 72. *Renuncia el Cielo, y la tierra, quien no quiere mas que à Dios, contento de ſer en eſte mundo privado, no ſolo de los guſtos humanos, mas tambien de los guſtos Celeſtiales.*

Benedic anima mea Domino, & omnia quæ intra me ſunt nomini Sancto eius. *Pſal.* 102.

Domine dilexi decorem Domus tuæ, & locum habitationis gloriæ tuæ, *tal es vueſtro coraçon, y aſsi tenedle limpio.*

Clamavi ad te Domine, dixi, tu es ſpes mea, portio mea in terra viventium. *Pſalm.* 41.

Paraſti in conſpectu meo menſam adverſus eos qui tribulant me.

Vivit Dominus, & benedictus Deus meus, & exaltetur Deus ſalutis meæ. *Pſalm.* 17.

Para animarſe à eſtàr retirado de los hombres, aun en tiempo de deſamparo, y entonces mas que nunca.

Cor meum conturbatum eſt in me; & formi-

mido mortis cecidit ſuper me. Timor, & tremor venerunt ſuper me, & contexerunt me tenebræ. Et dixi: *Què coſa?* Quis dabit mihi pennas ſicut columbæ, & volabo, & requieſcam? Ecce elongavi fugiens, & manſi in ſolitudine. Expectabam eum, qui ſalvum me fecit à puſillanimitate ſpiritus, & tempeſtate. *Pſalm.* 54. Fecit *eſtà pueſto en lugar de* Faciet *à lo profetico.*

A voce gemitus mei adhæſit os meum carni meæ, *y què ſe ſiguiò?* Similis factus ſum pellicano ſolitudinis: factus ſum ſicut nycticorax in domicilio; vigilavi, & factus ſum ſicut paſſer ſolitarius in tecto. *Pſalm.* 101.

In terra deſerta, & in via, & in aquoſa ſic in Sancto apparui tibi, vt viderem virtutem tuam, & gloriam tuam. *Pſalm.* 62. *Eſto es,* ita vt viderem; *tanto aprovecha eſtàr en vn lugar ſolitario.*

Tranſmigra in montem ſicut paſſer, quoniam ecce peccatores intenderunt arcum, paraverunt ſagittas ſuas in pharetra, vt ſagittent in obſcuro rectos corde. *Pſalm.* 10. *Exortanos à eſtàr ſolos, para huìr de las aſſechanças de los pecadores, que quiſieran derribarnos.* Cadent in

in retiaculo eius peccatores. *Què aveis de hazer vos, pues, para no dàr en los miſmos lazos del Demonio?* Singulariter ſum ego donec tranſeam. *Eſtaros ſolo, que es dezir diſtante de tales lazos; y eſto no por poco tiempo, ſino haſta el fin,* donec tranſeam. *Pſalm.* 40. *Aſsi lo interpreta San Juan Chryſoſtomo.*

Para pedir à Dios direccion para algun negocio, que ſe emprende.

Dirige me in veritate tua, & doce me, quia tu es Deus ſalvator meus, & ſuſtinui tota die. *Pſalm.* 24.

Reſpice in ſervos tuos, & in opera tua, & dirige filios eorum: & ſit ſplendor Domini Dei noſtri ſuper nos, & opus manuum noſtrarum dirige. *Pſal.* 89.

Al ir primero à la Meſa, y deſpues à la converſacion ordinaria.

Pone Domine cuſtodiam ori meo (*à la boca para la Meſa*) & oſtium circunſtantiæ labijs meis (*à los labios para la converſacion.*) *Pſal.* 140.

Al ir à la converſacion, que aora ſe dixo.

Dixi cuſtodiam vias meas, vt non delinquam in lingua mea. *Pſal.* 38.

Vir linguoſus non dirigetur in terra. *Pſal.* 139.

Statue ſervo tuo eloquium tuum in timore tuo. *Pſal.* 118.

Non faciam proximo meo malum, & opprobrium non accipiam adverſus proximos meos. *Pſal.* 14.

Os tuum abundabit malitia, & lingue tua concinnabat dolos; ſedens adverſus fratrem tuum loquebaris, & adverſus filium matris tuę ponebas ſcandalum: hæc feciſti, & tacui. Exiſtimaſti iniquè quod ero tui ſimilis? Arguam te, & ſtatuam contra faciem tuam. *Pſalm.* 49. *Repetid entre vos miſmo frequentemente eſtas palabras, que Dios os dize, y eſtremeceos.*

Para recoger el eſpiritu, quando ſe huviere derramado en recreaciones muy alegres, ò en varios negocios de mundo, y en muchos cuydados exteriores.

Salvum me fac Deus; quoniam intraverunt aquæ vſque ad animam meam: infixus ſum in limo profundi, & non eſt ſubſtantia. *Pſal.* 68.

Sicut aqua effuſus ſum, & diſsipata ſunt omnia oſſa mea. *Pſalm.* 21.

Eripe me de luto, vt non infigar. *Pſalm.* 68.

Erravi ſicut ovis, quæ perijt, quære ſervum tuum, quia legem tuam non ſum oblitus. *Pſalm.* 118. *Eſto es, os aveis ido vagamundo lexos de Dios, aunque no le ayais ofendido.*

Emitte manum tuam de alto, eripe me, & libera me de aquis multis, de manu filiorum alienorum, quorum os loquutum eſt vanitatem. *Pſalm.* 143. *Hijos agenos ſon aquellos, que no ſon de vn miſmo eſpiritu, ſino que quieren tratar de otra coſa que no ſea Dios.*

Al ſalir fuera de Caſa.

Dominus cuſtodiat introitum meum, & exitum meum ex hoc nunc, & vſque in ſæculum. *Pſalm.* 120.

Greſſus meos dirige ſecundum eloquium tuum, & non dominetur mei omnis in iuſtitia. *Pſalm.* 118.

Deduc me Domine in via tua, & ingrediar in veritate tua lætetur cor meum, vt timeat nomen tuum; *eſto es*, ſic lætetur, *en eſta recreacion*: vt timeat, &c. *Pſalm.* 85.

Ab omni via mala prohibui pedes meos, vt cuſtodiam mandata tua. *Pſalm.* 118.

Vtinam dirigatur viæ meæ ad cuſtodiendas iuſtificationes tuas. *Pſalm.* 118.

Exibit homo ad opus ſuum, & ad operationem ſuam vſque ad veſperum. *Pſalm.* 103. *Y dad aſsi gracias à Dios por averos dado eſta licencia.*

Qui cogitaverunt ſupplantare greſſus meos juxta iter ſcandalum poſuerunt mihi. *Pſal.* 139. *Lo qual ſirve para eſtàr ſobre aviſo en aquellos peligros, que por el camino ſe encuentran, mirando, oyendo, &c.*

Al

Al vèr, como acontece, alguna belleza humana, ò alguna pompa de Mundo.

Tanquam fœnum velociter areſcent, & quemadmodum olera herbarum cito decident. *Pſal.* 36.

Veruntamen vniverſa vanitas omnis homo vivens. *Pſal.* 38.

Veruntamen in imagine pertranſit homo. *Pſalm.* 38.

Cum interierit non ſumet omnia; neque deſcendet cum eo gloria eius. *Pſalm.* 48.

Homo ſiutc fœnum d[illegible] eius; tanquam flos agri ſic efflorebit. *Pſalm.* 102.

Defecerunt in vanitate dies eorum, & anni eorum cum feſtinatione. *Pſalm.* 77.

Al vèr por las calles aquellas necedades, en cuyo ſeguimiento vàn tantos hombres perdidos ſin acordarſe de Dios.

Filij hominum vſquequò gravi cordè? Vt quid diligitis vanitatem, & quæritis mendacium. *Pſalm.* 4.

 Deus